

arcantus

USEDOM QUERFELDEIN

JAGDHORNBLÄSER USEDOM
& FREUNDE



USEDOM QUERFELDEIN

JAGDHORNBLÄSER USEDOM

- 01 / JACQUES PACCARD *La Bien Amicale* (1:06)
- 02 / ALBERT SOMBRUN *Le Moulin de la Vierge* (2:27)
- 03 / MAX HABERMANN *La Stolpe (Sekt-Fanfare)* (0:47)
- 04 / ÉTIENNE-NICOLAS MÉHUL *La Chasse du Jeune Henri* (4:38)
- 05 / LAVIGNE *Le Carnaval* (0:58)
- 06 / TYNDARE GRUYER *La Mort de Roland* (2:01)
- MARC-ANTOINE MARQUIS DE DAMPIERRE
- Aus: Fanfares nouvelles pour deux Cors de Chasse*

07 / *Fanfare III* (0:51)

08 / *Fanfare IV* (0:40)

Jagdhornbläser Usedom:

Silke Schäpe

Carmen Balzibok

Daniela Heuer

Sonja Paul

Ingrid Heuer

Max Habermann

Bernd Balzibok

Klaus Beier

Gäste:

Christel Fischer

Yvonne Reeker

Kersten Augustin

Carmen Thalmann

Britta Hellwinkel

Leitung:

Oliver Kersken

09 / *Fanfare VI – Gavotte* (0:35)

10 / *Fanfare XIX – Gavotte. Spirituoso* (0:58)

11 / *Fanfare XXI – Menuet* (1:00)

12 / *Fanfare XI – Gigue. Allegro* (0:50)

13 / JACQUES PACCARD *La Capitaine* (2:43)

14 / A. BACHELARD *La Bouverat* (0:41)

15 / CARL MARIA VON WEBER *Jägerchor* (2:31)

16 / HENRI DE LA PORTE *La Planche d'Antilles* (0:43)

17 / ANTON WUNDERER *Des Jägers Wanderliedchen* (1:33)

18 / GASPARE SPONTINI *Fanfare* (1:00)

19 / VOLKSLIED *Kein schöner Land* (1:50)

20 / TYNDARE GRUYER *Festival* (3:26)

21 / JOSEF SCHANTL *Jagd anblasen Fanfare* (1:11)

22 / FRÉDÉRIC COMTE *Hommage au Château de Sully* (4:11)

23 / GUSTAVE ROCHARD *Bénédiction de l'Équipage* (1:17)

24 / ALBERT SOMBRUN *La Benoit* (0:47)

25 / GUSTAVE ROCHARD *Sanctus* (1:27)

26 / GEORG FRIEDRICH HÄNDEL *Sinfonia und Gavotta* (1:12)

27 / HUBERT HEINRICH *La Clos-de-Vougeot* (0:43)

28 / HUBERT HEINRICH *Marche de Dampleux* (1:41)

29 / MAX HABERMANN *Usedom querfeldein* (1:03)

GESAMTSPIELZEIT: 45:05

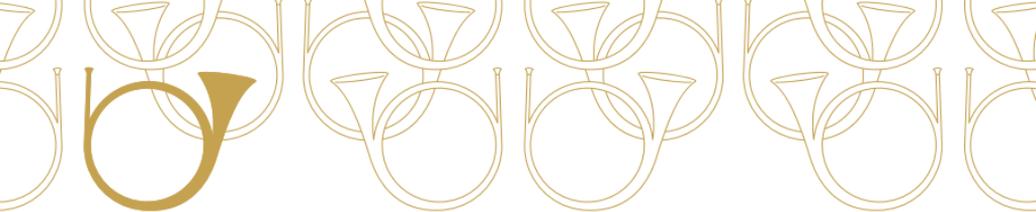


Foto: Catharina von Ziegner



D „USEDOM QUERFELDEIN“ – DER NAME IST PROGRAMM. Motiviert durch den Livemitschnitt einer Hubertusmesse im Herbst 2015 entstand die Idee zur Produktion einer weiteren CD. Durch eine bis dahin sehr intensive Zusammenarbeit mit Oliver Kersken, Solohornist Neue Düsseldorfer Hofmusik, waren wir bereits auf der richtigen Spur. Warum nicht weiter daran arbeiten und Nägel mit Köpfen machen? So wurden weitere Übungswochenenden mit Oliver geplant und ein anspruchsvolles Programm erstellt. Bedauerlicherweise reduzierte sich unsere Gruppe aus unterschiedlichen Gründen innerhalb kürzester Zeit und das Projekt drohte zu scheitern. Nun war guter Rat teuer. *Aber wenn das Programm der CD schon quer durch verschiedene Richtungen geht, warum nicht auch mit Bläsern quer durch die Republik musizieren?* ■ Da wir schon längere Zeit mit Bläserfreunden aus ganz Deutschland Auftritte und Wettbewerbe bestritten, lag die Lösung auf der Hand. Wir laden gute Freunde ein und stricken ein Gemeinschaftsprojekt daraus. Gesagt, getan: „Usedom und Freunde“ war ins Leben gerufen, Termine wurden verabredet und intensivst

geprobt. Es wurden etliche Kilometer *querfeldein durch Norddeutschland* gefahren, private Unterkünfte und Verpflegung zur Verfügung gestellt. Oliver, unser Produktionsleiter, Dozent und Freund hat dabei niemanden geschont. Das Projekt brachte uns das ein oder andere Mal an unsere Grenzen, aber letztendlich wurden wir jedes Mal, von uns selbst überwältigt, mit einem tollen Ergebnis belohnt. ■ An den Tagen der CD-Aufnahme im April 2017 in Benz auf Usedom fühlten wir uns dann gut vorbereitet, aber es war noch mal ein sehr hartes Stück Arbeit, die Töne richtig aufs Band zu bekommen. Der Tonmeister Martin Nagorni aus Bremen und Oliver Kersken forderten drei Tage hochkonzentrierte Arbeit von uns. Bei all dem Stress war es ein wunderbares Erlebnis, getragen von dem Gefühl fast ein kleiner Profi zu sein. Wir sind stolz darauf, dass unsere kleine Gruppe, aus dem äußersten Nordosten Deutschlands, dieses gelungene Projekt mit Bläserfreunden aus Hessen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein verwirklichen konnte. Wir bedanken uns dafür recht herzlich bei allen Beteiligten!



E "USEDOM CROSS-COUNTRY" - THE NAME IS THE PROGRAMME. The idea of making another CD was inspired by a live concert recording of an instrumental Mass in the autumn of 2015. As a result of an already very intensive collaboration with Oliver Kersken, solo hornist with the Neue Düsseldorfer Hofmusik, we, the Jagdhornbläser Usedom, were already on the right lines. So why not carry on and do the job properly? Further rehearsal weekends with Oliver were planned and a demanding programme was drawn up. Unfortunately, for various reasons, our group's numbers very rapidly became depleted and the project was in danger of running into the sand. Now we were in need of some good advice. *But if the programme of the CD was already going to and fro in various directions, why shouldn't we perform with wind players from all over the country?* ■ As we had already been performing and competing against fellow wind players from all over Germany for quite some time, the solution was quite clear. We invited good friends and put together a collaborative project. No sooner said than done: 'Usedom and friends' was brought to

life, schedules were agreed and we rehearsed intensively. We travelled a number of miles *cross-country through northern Germany*; private board and lodging were arranged. Oliver, our producer, teacher and friend, did not spare anybody. The project took us to our limits once or twice – but in the end every time, overwhelmed by what we had done, we were rewarded with a splendid result. ■ On the recording days for this CD in Benz on the island of Usedom in April 2017 we felt that we were well prepared, but it was nonetheless quite a task to get the music recorded satisfactorily. The recording engineer Martin Nagorni from Bremen and Oliver Kersken required us to put in three days of highly concentrated work. Despite all the stress it was a wonderful experience, sustained by the feeling of almost being a professional. We are proud that our little group from the extreme north-east of Germany was able to realize this project successfully together with wind-playing friends from Hessen, Niedersachsen and Schleswig-Holstein. We should like to express our heartfelt thanks to all the participants!



F "À TRAVERS ET AU-DELÀ D'USEDOM" – LE TITRE EST DANS LE PROGRAMME. L'idée de réaliser un autre disque compact nous est venu après un enregistrement de concert d'une messe instrumentale à l'automne 2015. Grâce à notre collaboration très intense avec Oliver Kersken, cor solo du Neue Düsseldorfer Hofmusik, nous, les Jagdhornbläser Usedom, étions déjà entre bonnes mains. Alors pourquoi ne pas continuer à bien faire les choses ? Des répétitions supplémentaires les fins de semaine avec Oliver ont été planifiées et un programme exigeant a été élaboré. Malheureusement, pour toutes sortes de raisons, des membres de notre groupe nous ont quittés et le projet a menacé de s'enliser. Nous avions besoin d'un bon conseil. *Mais puisque le programme de l'enregistrement allait et venait déjà dans toutes les directions, pourquoi ne pas l'exécuter avec des musiciens provenant d'un peu partout au pays ?* ■ Puisque nous jouions et affrontions déjà nos collègues instrumentistes à vent de toute l'Allemagne depuis quelque temps, la solution était évidente. Nous avons invité de bons amis et avons mis sur pied un projet collaboratif. Aussitôt dit, aussitôt fait : « Usedom and friends » a pris vie, un calendrier a conjointement été mis en

place et nous avons répété activement. Puis nous avons parcouru de nombreux kilomètres *d'un bout à l'autre de l'Allemagne du Nord*. Des solutions d'hébergement ont été trouvées. Oliver, notre producteur, maître et ami, ne nous a pas ménagés. Ce projet nous a quelques fois poussés au-delà de nos limites mais, au final, submergés par ce que nous venions de faire, nous avons à chaque fois été récompensés par des résultats extraordinaires. ■ Au moment de l'enregistrement de ce disque compact à Benz, sur l'île d'Usedom en avril 2017, nous sentions que nous étions fins prêts mais la réalisation d'un enregistrement satisfaisant s'est néanmoins avérée tout un exploit. L'ingénieur du son Martin Nagorni de Brême et Oliver Kersken ont réclamé de nous tous trois jours de travail à haute concentration. Malgré le stress, ce fut une expérience merveilleuse alors que nous étions portés par la sensation d'être à un niveau quasi professionnel. Nous sommes fiers d'avoir pu réaliser ce projet avec succès avec notre petit groupe de l'extrême nord-est de l'Allemagne en compagnie de nos amis instrumentistes à vent de Hesse, de Basse-Saxe et de Schleswig-Holstein. Nous remercions tous les participants du fond du cœur !



INGRID HEUER



KLAUS BEIER



DANIELA HEUER



SONJA PAUL



MAX HABERMANN



BERND BALZIBOK



CARMEN BALZIBOK



SILKE SCHÄPE

Fotos: Matthias Gründling,
Foto von C. Balzibok: Bernd Balzibok

DIE FREUNDE – THE FRIENDS – LES AMIS

D „Die Bläserfreunde“ der Usedomer, das sind wir: Christel Fischer aus Schleswig-Holstein, Kersten Augustin, Britta Hellwinkel, Carmen Thalman aus Niedersachsen und Yvonne Reecker aus Hessen. Treibende Kraft für zahlreiche (nicht nur bläserische) Abenteuer war Daniela Heuer, aus den gemeinsamen Projekten wurde schnell Freundschaft, die bereits seit Jahren hält. ■ Nach einem von Daniela organisierten Seminar in Schleswig-Holstein ließ sie die Katze aus dem Sack: Wir wollen zusammen eine CD herausbringen! Je konkreter die Idee wurde, desto mehr wuchs auch die Begeisterung bei uns. Dani befand sich in „einem Freudentau mel nach dem anderen und war ganz schwindelig davon“. (Zitat aus Mail). Dann ging es an's Eingemachte. ■ Die Auswahl der Musik erfolgte *querfeldein* und ergab bekannte, sowie unbekannte Stücke. Blasen stand ab jetzt an erster Stelle. Überlegungen evtl. noch auszusteigen wurden nicht akzeptiert – Zitat Dani „wir brauchen jede Frau“. ■ Dann ging es los. Erstes Übungswochenende mit Oliver Kersken in Plön. Ganz spannend! Das zweite Wochenende in der Benzer Kirche glich einem Überlebenstraining,

arktische Temperaturen im Innern der Kirche sowie Regen und Sturm draußen haben uns Eiszapfen an Nasen und Finger gezau bert! Die Folgetreffen in Soltau in einer Werkstatt machten der Bezeichnung alle Ehre: Darin wird bekanntlich *gearbeitet*. Da wurde schon mal die Orientierung in den Noten verloren. Auch ein „Oh Gott, oh Gott, Stopftöne im Bass“ konnte man vernehmen. Selbst für vermeintlich alte Hasen hieß es üben, üben wie die Profis! ■ Das Aufnahme-Wochenende hat dann jedem von uns alles abverlangt. Den Händedruck einer Bläserin mit einem Schornsteinfeger am Tag der Anreise nahmen wir als gutes Omen. Die Professionalität von Dirigent Oliver Kersken und Tonmeister Martin Nagorni hat für uns ganz neue, wertvolle Erfahrungen gebracht, war stets motivierend und anstrengend zugleich. Nach so manchem „Geht da noch was?“ aus der Aufnahmeregie, löste ein „ist gekauft“ von Martin und der „gehobene Daumen“ von Oliver dann bei uns schon mal Jubelrufe aus. ■ Wir haben alle viel mitgenommen und wertvolle Eindrücke sammeln können. ■ Wir sagen DANKE, dass wir dabei sein durften. Es war eine tolle Zeit!



E We are our Usedom colleagues' 'wind friends': Christel Fischer from Schleswig-Holstein, Kersten Augustin, Britta Hellwinkel, Carmen Thalmann from Niedersachsen, and Yvonne Reecker from Hessen. The driving force behind numerous adventures – not just musical ones – was Daniela Heuer, and our shared projects soon resulted in a friendship that has already lasted for years.

■ After a seminar in Schleswig-Holstein, organized by Daniela, she let the cat out of the bag: how about recording a CD together? Our enthusiasm grew as the details of the project started to fall into place. Dani had 'one fit of joy after another, and it all made my head spin' (quote from e-mail). After that things started to get serious. ■ The music chosen was an eclectic assortment; the choice fell upon well-known as well as unknown pieces. From now on we just had to play. Thoughts of possibly giving up were rejected. As Dani remarked, 'all hands on deck!' ■ And so it began. The first rehearsal weekend with Oliver Kersken in Plön – very relaxed! The second weekend

in Benz Church was like survival training: Arctic temperatures inside the church, together with rain and storm outside, gave us icicles on our noses and fingers! Our next meeting at a workshop in Soltau was true to its name: we worked there. We lost ourselves in the music. People said things like: 'Oh my God, hand stopping in the bass'. Even supposedly old hands had to practise – practise like a pro! ■ At the recording weekend we all had to do our utmost. We took it as a good omen when one of our players shook hands with a chimney sweep on the day of our arrival. The professionalism of our conductor Oliver Kersken and recording engineer Martin Nagorni brought us new, valuable insights, and was a constant source of motivation – while at the same time being a challenge. After many a 'Can you possibly...?' from the control room, we cheered when we heard the words 'OK, thank you' from Martin and saw Oliver give a thumbs-up. ■ All of us learned a lot and came away with valuable impressions. We're really grateful that we could take part. We had a great time!



F Nous sommes les « amis instrumentistes à vent » des Usedomer Jagdhornbläser: Christel Fischer de Schleswig-Holstein, Kersten Augustin, Britta Hellwinkel, Carmen Thalmann de Basse-Saxe et Yvonne Reecker d'Hesse. La force motrice de nos nombreuses aventures, musicales ou non, est Daniela Heuer avec qui, grâce à nos projets collectifs, nous avons développé une amitié qui se poursuit depuis des années. ■ Après un séminaire à Schleswig-Holstein organisé par Daniela, celle-ci a révélé son plan : et si on faisait un enregistrement tous ensemble ? Notre enthousiasme est allé croissant au fur et à mesure que les détails du projet se sont précisés. Dani alla « d'une extase à l'autre au point d'en être étourdie » (citation d'un courriel). Puis, les choses sont devenues sérieuses. ■ Le programme qui a été sélectionné était un assortiment éclectique : on s'est entendu sur des pièces connues et d'autres moins connues. À partir de ce moment, tout ce qui nous restait à faire était de jouer. Toute suggestion de reddition a été rejetée. Comme Dani l'a exprimé : « tout le monde sur le pont ! ». ■ Et c'est ainsi que tout a commencé. Le premier weekend consacré à une répétition avec Oliver Kesken à Plön a été très relax ! Le second à l'église de Benz a été semblable à un stage

de survie : des températures polaires dans l'église, combinées à la pluie et des orages ont transformé nos nez et nos doigts en glaçons. À la répétition suivante, dans un atelier à Soltau, nous avons, conformément à la vocation du lieu, travaillé d'arrache-pied. Nous nous sommes engouffrés dans la musique. Un « mon dieu, mon dieu, des notes bouchées ! » a été prononcé. Même un vieux de la vieille doit pratiquer et pratiquer comme un pro ! ■ À la session d'enregistrement, nous avons tous eu à donner le maximum. Le fait que l'un d'entre nous a serré la main d'un ramoneur le jour de notre arrivée a été interprété comme un signe de bon augure. Le professionnalisme de notre chef, Oliver Kersken et de l'ingénieur du son, Martin Nagorni, a mené à des remarques constructives et a été une source constante de motivation tout en provoquant des défis. Après plusieurs « pourriez-vous peut-être... ? » en provenance du studio, nous avons explosé en applaudissements lorsque nous avons entendu « OK, merci » de Martin et que nous avons vu Oliver faire un signe d'approbation. ■ Nous avons beaucoup appris et sommes repartis avec des impressions précieuses. Nous sommes très reconnaissants d'avoir pu participer à un tel projet. Nous avons eu beaucoup de plaisir!

Foto: Daniela Heuer



(VLNR) BRITTA HELLWINKEL, CARMEN THALMANN, YVONNE REEKER, KERSTEN AUGUSTIN,
MARTIN NAGORNI, OLIVER KERSKEN, CHRISTEL FISCHER

OLIVER KERSKEN



Foto: Christel Fischer

D Oliver Kersken, in Düsseldorf geboren, studierte modernes Horn und Naturhorn bei Hermann Baumann an der Folkwang-Hochschule in Essen. Nach einem Engagement im Orchester des Nationaltheaters Mannheim entschied er sich für die Spezialisierung auf historisch informierte Aufführungspraxis und spielt seitdem auf dem Naturhorn in Ensembles wie der Neue Düsseldorfer Hofmusik, dem Deutschen Hornensemble, dem Dresdner Festspielorchester, den Deutschen Naturhornsolisten, der Akademie für Alte Musik Berlin, Cappella Coloniensis, dem Freiburger Barockorchester, Concerto Köln, und vielen anderen namhaften Ensembles aus der Alten Musik. Neben seiner Tätigkeit an der Robert-Schumann-Musikhochschule Düsseldorf betreut er seit Jahren deutschlandweit Jagdhornbläser in Seminaren und Kursen.



E Oliver Kersken, born in Düsseldorf, studied the modern horn and natural horn with Hermann Baumann at the Folkwang Hochschule in Essen. After playing in the orchestra of the National Theatre in Mannheim he decided to specialize in historically informed performance practice, and since then he has played in ensembles such as the Neue Düsseldorfer Hofmusik, the Deutsches Horn Ensemble, the Dresden Festival Orchestra, the Deutsche Naturhornsolisten, the Akademie für Alte Musik Berlin, Cappella Coloniensis, the Freiburg Baroque Orchestra, Concerto Köln and many other prestigious early music ensembles. Alongside his work at the Robert Schumann Hochschule in Düsseldorf he supervises hunting horn players at seminars and courses all over Germany.

F Né à Düsseldorf, Oliver Kersken a étudié le cor moderne et le cor naturel auprès d'Hermann Baumann à la Folkwang Hochschule à Essen. Après avoir joué au sein de l'orchestre du Théâtre national de Mannheim, il décide de se spécialiser dans l'interprétation sur instrument ancien et il a depuis fait partie d'ensembles tels le Neue Düsseldorfer Hofmusik, le Deutsches Horn Ensemble, l'Orchestre du festival de Dresde, le Deutsche Naturhornsolisten, l'Akademie für Alte Musik Berlin, la Cappella Coloniensis, l'Orchestre baroque de Fribourg, Concerto Köln et plusieurs autres ensembles prestigieux spécialisés en musique ancienne. En plus de son travail à la Robert Schumann Hochschule à Düsseldorf, Kersken supervisait en 2017 des séminaires et des cours consacrés au cor de chasse un peu partout à travers l'Allemagne.

DAS REPERTOIRE

THE REPERTOIRE

LE RÉPERTOIRE

D Das Jagdhorn ist in seiner Kulturgeschichte ganz dicht mit der Menschheitsgeschichte verbunden. Die Entwicklung des Menschen hin zum Jäger und Sammler brachte es mit sich, dass Hörner von Tieren schon vor mehreren tausend Jahren als Signalinstrumente verwendet wurden. Parforcehörner aus Metall sind seit dem ausgehenden 17. Jahrhundert in weitgehend unveränderter Form Teil der Musikgeschichte wie auch der jagdlichen Tradition. Das Horn hat dabei aus der Jagdmusik heraus seinen Weg in die Kunstmusik gefunden. ■ Die vorliegende CD versammelt Musik für Parforcehörner in Es aus ganz unterschiedlichen Epochen und Kulturen. Im Zentrum stehen dabei die jagdmusikalischen Traditionen des deutschsprachigen Raums und Frankreichs. Die *Fanfares nouvelles* von Marquis de Dampierre aus der Mitte des 18. Jahrhunderts bilden dabei mit den Werken noch lebender Komponisten wie Heinrich, Paccard oder Comte die zeitliche Klammer. Große, bildhafte *Fantaisies* wie *Hommage au Château de Sully*, *La Mort de Roland* oder *Le Moulin de la Vierge* stehen Ausschnitten aus Opern wie dem berühmten *Jägerchor* aus Webers *Der Freischütz* oder der Bearbeitung der Ouvertüre zu Méhuls *La Chasse du Jeune Henri* ebenso gegenüber wie *Des Jäger Wandertiedchen* des Österreicher Wunderer oder die Bearbeitung des Volksliedes *Kein schöner Land*. Jagdfanfares in kleinerer Besetzung wie *La Bien Amicale* oder *La Stolpe* runden neben Auszügen aus Hubertusmessen wie *Sanctus* und *Bénédiction de l'Équipage* von Rochard das vielfältige und farbenreiche Bild der Jagdmusik auf dieser Aufnahme ab. ■ *Oliver Kersken*

E The cultural history of the hunting horn is closely associated with the history of mankind. Man's evolution into hunters and gatherers resulted in the use of animal horns as signalling instruments several thousand years ago. Since the late seventeenth century, metal parforce horns (in largely unaltered form) have remained part of musical history and also of hunting tradition. From hunting music, the horn found its way into art music. ■ The present CD is a collection of music for parforce horn in E flat, from very different eras and cultures. It centres on the hunting music traditions of the German-speaking lands and France. The time span goes from the *Fanfares nouvelles* by Marquis de Dampierre from the mid-eighteenth century all the way to composers active today such as Heinrich, Paccard and Comte. Vivid large-scale *fantaisies* – *Hommage au Château de Sully*, *La Mort de Roland* and *Le Moulin de la Vierge* – stand alongside not only extracts from operas (the famous *Hunters' Chorus* from Weber's *Freischütz* and the arrangement of the overture to Méhul's *La Chasse du Jeune Henri*) but also *Des Jäger Wanderliedchen* by the Austrian composer Wunderer and the arrangement of the folk song *Kein schöner Land*. The varied and colourful overview of hunting music on the disc is completed by hunting fanfares for small ensemble such as *La Bien Amicale* and *La Stolpe*, and by extracts from instrumental Masses, for example the *Sanctus* and *Bénédiction de l'Équipage* by Rochard. ■ **Oliver Kersken**

F L'histoire culturelle du cor de chasse est liée de près à l'histoire de l'humanité. L'évolution de l'humain vers une société de chasseurs et de cueilleurs a mené il y a plusieurs milliers d'années à l'utilisation de cornes d'animaux en tant qu'instrument de signalisation. Le cor de chasse métallique fait partie de l'histoire musicale ainsi que de la tradition de chasse depuis la fin du 17^e siècle sans avoir été vraiment modifié. Le cor a pris sa place au sein de la musique savante à partir de la musique de chasse. ■ Cet enregistrement est un album d'œuvres pour cor de chasse en mi bémol provenant d'époques et de cultures différentes. Elle se concentre sur les traditions de la musique de chasse des pays germanophones et de la France. Au point de vue des époques, elle s'étend des *Fanfares nouvelles* du Marquis de Dampierre du milieu du 18^e siècle jusqu'à des compositeurs encore actifs de nos jours comme Heinrich, Paccard et Comte. *Des fantaisies évocatrices* – *Hommage au Château de Sully*, *La Mort de Roland* et *Le Moulin de la Vierge* – côtoient non seulement des extraits d'opéras (comme le *Chœur des Chasseurs* du *Freischütz* de Weber et un arrangement de l'ouverture de *La chasse du Jeune Henri* de Méhul) ainsi que *Des Jägers Wanderliedchen* du compositeur autrichien Wunderer et le chant folklorique *Kein schöner Land in dieser Zeit*. Le survol varié et coloré de la musique de chasse de cet enregistrement est complété par des fanfares de chasse pour de petit ensembles comme *La Bien Amicale* et *La Stolpe* ainsi que des extraits de messes instrumentales comme le *Sanctus* et *Bénédiction de l'Équipage* de Rochard. ■ **Oliver Kersken**

Tonmeister / Producer: Martin Nagorni

Executive Producer:

Fabian Frank, Martin Nagorni

Aufnahme / Recording:

April 2017, Kirche St. Petri, Benz, Usedom

Instrumente: Parforcehörner in Es von
Andreas Jungwirth, Freischling bei Wien

Cover:

Johannes Grünberg

Layout:

Dagmar Puzberg, Silvia Pohling
dp _ büro für konzeptionelle gestaltung

Audioequipment:

Mikrofone von Georg Neumann
Mikrofonvorverstärker von RME
Magix Sequoia Schnittsystem
Digitale Lautsprecher von dynaudioacoustics
Kopfhörer von Sennheiser / AKG
Aufnahmeformat: 24 bit / 96 kHz

Gefördert durch die Ehrenamtsstiftung MV

